

Дорогие гости!

Мы рады приветствовать вас в гостиничном комплексе «Хабаровск» и благодарим за то, что вы выбрали именно нас для своего отдыха.

Для вашего удобства мы собрали всю необходимую информацию об услугах, предоставляемых в нашем комплексе и на его территории. Обращаем ваше внимание, что в течение сезона в перечисленных услугах возможны изменения.

Желаем вам прекрасного отдыха! Мы будем рады окружить вас заботой и сделать ваше пребывание по-настоящему незабываемым.»

Искренне ваш,
Коллектив гостиничного комплекса «Хабаровск».

Услуги для гостей/Services for guests.

Бесплатные/Free



Наборы для приготовления чая
Tea Sets



Охраняемая парковка
Secure parking



Бутилированная вода и кулеры
Bottled water and coolers



Гладильные принадлежности на этаже
Ironing facilities on floor



Подъем и спуск багажа (по запросу)
Luggage lifting and descent (on request)



Утренняя пробудка (по запросу)
Morning wakeup (on request)



Wi-Fi на всей территории гостиницы
Wi-Fi throughout the hotel



Междугородняя связь
Long distance communication



Колыбель и детский стульчик
Cradle and high chair

Платные/Paid



Пансион и полупансион
Pension and half board



Кафе азербайджанской кухни
Cafe of Azerbaijani cuisine



Обслуживание в номерах по меню
Room service à la carte



Услуги прачечной и химчистки
Laundry and dry cleaning services



Круглосуточная стойка регистрации
24 hour reception



Сувенирная лавка
Souvenir shop



Дополнительная кровать
Extra bed



Международная связь
International connection



Трансфер
Transfer

За подробной информацией об услугах обращайтесь в службу
приёма и размещения по телефону 100.

For detailed information about the services, please contact the reception service by phone 100.

Телефонный справочник/Phonebook.

Внутренние службы/Internal services

Служба приёма и размещения/Reception and Accommodation	100
Ресторан/A restaurant	104
Уличное кафе «Шашлычная деревня»/Street cafe "Shish kebab village"	152
Прачечная/Laundry	105
Служба безопасности/Security Service	через/after -9- 30-50-98
Звонок из номера/Call from number	9+ номер телефона/9+phone number
Звонок в номер/Call to number	8 (4212) 42 02 23
Звонок из номера в номер/ Call from room to room	Набрать номер комнаты Dial room number

Справочные службы/Help Services

Аэропорт (международный)/Airport (International)	через/after -9- 8 (4212) 26 37 59
Аэропорт (внутренние авиалинии)/Airport (domestic)	через/after -9- 8 (4212) 26 20 06
Железнодорожный вокзал/Train Station	через/after -9- 8 800 775 00 00
Автовокзал/Bus station	через/after -9- 8 (4212) 46 77 48

Экстренные службы/Emergency services

Единая служба спасения/Unified Rescue Service	через/after -9- 112
Пожарная охрана/Fire protection	через/after -9- 01
Полиция/Police	через/after -9- 02
Скорая помощь/Ambulance	через/after -9- 03

Информация по пользованию городской, междугородней и международной связью.
Information on the use of urban, intercity and international communication.

Для звонка из вашего номера наберите сначала **-9-**, далее номер телефона в обычном порядке.
Звонок на мобильный телефон из номера: **-9** - номер мобильного телефона;
Чтобы сделать междугородний звонок, наберите сначала **-9 - 8** - далее код города и номер телефона;
Чтобы сделать международный звонок, наберите сначала **- 9 - 8 - 50** - международный код страны, код города, номер абонента.

To call from your number, first dial **-9-**, then the number phone as usual.
A call to a mobile phone from a number: **-9** - mobile number Phone
To make a long distance call, dial first **-9 - 8** - then the city code and phone number;
To make an international call, dial first **-9 - 8 - 50** - international country code, city code, number subscriber.

Расчет за мобильные, междугородние и международные звонки представлен на следующей странице.
Calculation for mobile, long distance and international calls is presented on the next page.

Правила проживания в гостинице «Хабаровск»

1. Общие положения

- 1.1. Настоящие Правила проживания (далее - "Правила") в гостинице «Хабаровск» (далее "Отель") разработаны в соответствии с Правилами предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства РФ от 27.11.2025 г. № 1912 и Законом РФ «О защите прав потребителей». Регулируют отношения в области предоставления комплекса услуг по обеспечению временного проживания в гостинице.
- 1.2. Отель предназначен для временного проживания на срок, согласованный с отелем. Предельный срок проживания в Отеле не ограничен.
- 1.3. Режим работы Отеля - круглосуточный.
- 1.4. Настоящие Правила являются неотъемлемой частью договора публичной оферты, заключаемым отелем с гостями путём подписания регистрационной карты, текст договора публичной оферты размещён на сайте Отеля <https://hotel-khabarovsk.ru/>.

2. Основные понятия.

- 2.1. Гостиничные услуги - комплекс услуг по обеспечению временного проживания в гостинице, включая непосредственно услуги отеля и дополнительные услуги, перечень которых определяется Отелем;
- 2.2. Услуги отеля - услуги проживания, бытовые услуги, туристические и другие сопутствующие услуги, стоимость которых включена в стоимость проживания в отеле, а также оказываемые Отелем на безвозмездной основе;
- 2.3. Дополнительные услуги отеля - услуги общественного питания, бытовые услуги, туристические и другие сопутствующие услуги, оказываемые Гостям отелем и третьими лицами на возмездной основе, стоимость которых не включена в стоимость проживания в Отеле;
- 2.4. Гость - физическое лицо, имеющее намерение заказать, либо заказывающее и использующее услуги для личных, семейных и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности, в том числе услуги, связанные с исполнением своих служебных обязанностей, либо лицо, получающее услуги в отеле в соответствии с заключенным гражданско-правовым договором между отелем и третьими лицами;
- 2.5. Заказчик - физическое (юридическое) лицо, имеющее намерение заказать или приобрести либо заказывающее или приобретающее гостиничные услуги в пользу Гостя;
- 2.6. Бронирование – предварительный заказ мест/номеров в отеле Гостем/Заказчиком со специальным подтверждением отеля, о том, что Гостю гарантируется получение заказанного им места/номера в определенную дату и на определенный срок.
- 2.7. Менеджер по бронированию — это сотрудник отдела продаж Отеля, обладающий полномочиями по решению вопросов, связанных с бронированием номеров для Гостей;
- 2.8. Публичная оферта - адресованное неограниченному кругу лиц, заинтересованных в приобретении гостиничных услуг, предложение отеля заключить договор на предоставление гостиничных услуг, размещенное на сайте Отеля;
- 2.9. Депозит - обеспечительный платеж, в соответствии со ст. 381.1 Гражданского кодекса РФ, вносимый Гостем до момента размещения в отеле и представляющий собой денежное обязательство, в том числе обязанность возместить убытки или уплатить неустойку, сумма которого засчитывается в счет исполнения соответствующих обязательств Гостя;
- 2.10. Посетители — это лица, не проживающие в отеле, но имеющие право по приглашению Гостя пребывать в его номере с 07.00 до 23.00 часов местного времени;
- 2.11. Опоздание – размещение Гостя, имеющего забронированное место/номер в Отеле, позже установленного Правилами либо специально

оговоренного с отелем времени заселения, произошедшее не по вине Отеля;

2.12. Прейскурант - утверждаемый отелем перечень оказываемых отелем гостиничных услуг с указанием цен на них.

3. Порядок прямого бронирования и условия его отмены.

3.1. Отель осуществляет бронирование мест путем принятия Менеджером по бронированию (администратором) заявки Гостя/Заказчика на бронирование места (номера) в отеле посредством телефонного + 7 (4212) 42-02-21, +7 (4212) 42-02-23 вида связи, либо посредством направления заявки по электронной почте gk.khabarovsk@mail.ru, а также через заполнение формы на сайте отеля <https://hotel-khabarovsk.ru/>

3.2. Для оформления заказа необходимо указать:

- имена и фамилии Гостей;
- количество Гостей;
- даты и время заезда и выезда;
- категорию номера;
- форму оплаты;
- способ гарантии;
- контактную информацию (факс, мобильный и/или городской телефоны, адрес электронной почты, мессенджеры);
- дополнительные пожелания.

3.3. В отеле применяется гарантированное бронирование.

3.3.1. Гарантированное бронирование осуществляется на условиях предварительной оплаты (депозита) одним из следующих способов:

- Полная предоплата: Внесение депозита в размере 100% стоимости проживания за весь запрашиваемый период.
- Частичная предоплата с доплатой при заезде: Внесение депозита в размере 100% стоимости за первые сутки проживания. Оставшаяся часть стоимости оплачивается Гостем при заезде.
- Безналичная оплата: Перечисление средств на расчетный счет Отеля (через платежную форму на сайте или по выставленному счету) на основании согласованной с Гостем/Заказчиком суммы депозита.

3.3.2. Особенности и последствия:

Данный тип бронирования гарантирует встречу Гостя. В случае незаезда или иного подтвержденного нарушения Правил проживания Отель оставляет за собой право удержать сумму депозита или взыскать неустойку в предусмотренном порядке.

3.3.3. Срок ожидания:

При гарантированном бронировании Отель ожидает Гостя до расчетного часа суток, следующих за датой планируемого заезда.

В случае несвоевременного отказа Гостя от бронирования (не позднее 24 часов до предполагаемой даты заезда), опоздания или незаезда Гостя с него (с Заказчика) за счет внесенного депозита удерживается плата за простой номера/места в номере в размере установленной стоимости номера/места в номере за 1 (одни) сутки. При опоздании Гостя более чем на сутки гарантированное бронирование аннулируется.

3.4. При бронировании, размещении или при свободном поселении Гость/Заказчик выбирает категорию номера, а право выбора конкретного номера, принадлежащего данной категории, остается за Отелем. При возможности Отелем учитываются пожелания Гостя/Заказчика относительно проживания в конкретном номере.

3.5. Любое бронирование считается подтвержденным только после получения Гостем/Заказчиком уникального номера брони и письменного подтверждения от Менеджера по бронированию.

3.6. Любое бронирование считается неподтвержденным после направления письменного или устного уведомления от Отеля с указанием причины отказа.

3.7. Бронирование считается неподтвержденным, если Гостем/Заказчиком не получено

письменное или устное подтверждение от Менеджера по бронированию в период более 24 часов с момента отправления запроса.

3.8. При гарантированном бронировании по возвратному тарифу аннуляция бронирования происходит по инициативе лица, осуществившего бронирование. Для этого соответствующему лицу необходимо обратиться к Менеджеру по бронированию посредством телефонной связи + 7 (4212) 42-02-21, +7 (4212) 42-02-23 или электронной почты gk.khabarovsk@mail.ru с просьбой об отмене бронирования с указанием уникального номера бронирования. Производя бронирование по соответствующим тарифам, Гость соглашается с особыми условиями отмены такого бронирования.

3.9. Действительной признается только аннуляция с обязательным подтверждением Отелем получения соответствующего уведомления от Гостя/ Заказчика (письменно или устно).

3.10. Для изменения информации в подтвержденной заявке на бронирование необходимо обратиться к Менеджеру по бронированию посредством телефонной связи + 7 (4212) 42-02-21, +7 (4212) 42-02-23 или электронной почты gk.khabarovsk@mail.ru с просьбой о внесении изменений с указанием уникального номера бронирования.

3.11. Изменения в подтвержденной заявке на бронирование считаются подтвержденными после Отправления уведомления Гостем, осуществившим бронирование с обязательным подтверждением Отелем получения данного уведомления. При этом Отель может отказать в просьбе о внесении изменений, если они невозможны.

3.12. Если заявка аннулирована (изменена) в соответствии с Правилами, возврат денежных средств осуществляется после письменного обращения к Менеджеру по бронированию. При этом необходимо указать номер заявки или данные лица, оплатившего услуги Отеля, фамилию и имя Гостя, сроки заявленного проживания.

4. Порядок размещения и оплаты услуг.

4.1. Размещение в Отеле осуществляется при соблюдении следующих условий:

4.1.1. Наличие действительного бронирования на имя Гостя, либо наличия свободных номеров в Отеле;

4.1.2. Предъявление Гостем оригинала документа, удостоверяющего его личность, оформленного в установленном порядке, в том числе:

- паспорта гражданина РФ, удостоверяющего личность гражданина РФ на территории РФ;
- паспорта гражданина СССР, удостоверяющего личность гражданина РФ, до замены его в установленный срок на паспорт гражданина РФ;
- свидетельства о рождении - для лица, не достигшего, 14-летнего возраста;
- паспорта, удостоверяющего личность гражданина РФ за пределами РФ;
- паспорта иностранного гражданина либо иного документа, установленного федеральным законом или признанного в соответствии с международным договором РФ в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина;
- документа, выданного иностранным государством и признанного в соответствии с международным договором РФ в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;
- разрешения на временное проживание лица без гражданства;
- вида на жительство лица без гражданства;
- документа, удостоверяющего личность военнослужащего РФ в период мобилизации, в период действия военного положения, и в военное время;
- в случае отсутствия документов, удостоверяющих личность гражданина РФ, заселение гражданина РФ осуществляется при предъявлении российского национального водительского удостоверения.

4.1.3. Предоставление Гостем, являющимся несовершеннолетним в возрасте от 14 до 18 лет, дополнительных документов, указанных в пункте 8.2 Правил;

4.1.4. Предоставление Гостем, являющимся иностранным гражданином (лицом без гражданства) дополнительных документов, указанных в пункте 9.2 Правил.

4.1.5. Внесение депозита в размере 100% оплаты за весь период проживания в Отеле;

4.1.6. Предъявление оригинала банковской карты, использовавшейся Гостем при бронировании

гостиничных услуг, если подобное имело место.

4.2. Оплата услуг Отеля и дополнительных услуг может производиться наличным расчётом, банковской картой. При безналичном переводе оплата должна поступить на расчетный счет Отеля не позднее, чем за 72 часа до даты заезда. В случае, если платеж произведен, а оплата не поступила в указанные сроки, необходимо направить копию платежного поручения посредством электронной связи gk.khabarovsk@mail.ru. Если оплата безналичным переводом не произведена, по согласованию сторон возможно изменение формы оплаты на наличный расчет, в противном случае отель оставляет за собой право аннулировать бронирование и/или отказать Гостю в заселении.

4.3. Расчетный час в Отеле 12:00 часов по местному времени. Заселение гостей производится с 14:00 часов по местному времени.

4.4. Минимальный срок проживания в Отеле как правило составляет одни сутки. При проживании менее суток, плата взимается за сутки независимо от времени заезда и выезда, если иное не предусмотрено п.п. 4.5. - 4.8. Правил. Предельный срок проживания указывается Отелем в условиях соответствующего тарифа. При фиксированном минимальном сроке проживания плата взимается за весь установленный минимальный срок проживания вне зависимости от времени заезда и выезда Гостя.

4.5. Ранний заезд (заезд Гостя в день заселения, ранее указанного в п.4.3 Правил времени заселения) или поздний отъезд Гостя (отъезд Гостя позднее указанного в п.4.3 правил расчетного часа) могут иметь место только при наличии в Отеле свободных номеров.

4.6. Правила раннего заезда не применяются ко вторым суткам гарантированного бронирования в Отеле в случае опоздания Гостя.

4.7. Гарантированный ранний заезд/поздний отъезд предоставляется при условии гарантии оплаты:
номера.

4.7.2. При отъезде в период с 12:00 до 18:00 часов в размере 50% стоимости номера.

4.7.3. При отъезде в период с 18:00 до 23:59 часов в размере 100% стоимости номера.

4.8. При размещении Гостя с 0:00 до установленного расчетного часа плата за проживание взимается в размере, не превышающем плату за номер соответствующей категории за половину суток.

4.9. За проживание в отеле детей до 7 лет (при семейном размещении) без предоставления ребенку отдельного места плата не взимается.

При предоставлении дополнительного места (раскладная кровать) для ребенка до 18 лет взимается плата, согласно действующего в отеле Прейскуранта.

4.10. Детям до 1-го года, размещающимся в одном номере с родителями, бесплатно предоставляется детская кроватка (люлька).

4.11. Завтрак для детей до 7 лет предоставляется бесплатно.

4.12. Максимальная вместимость номеров:

Наименование	Номер	Мест в номере	Кол-во кроватей	Тип кроватей
Одноместный эконом	213,516,513,514	1	1	полутороспальная
Одноместный стандарт	212,210,308,313,413,508,512,515	1	1	полутороспальная
Двухместный твин	207,305,306,307,405,406,407,410,505,506,507	2	2	2 полутороспальные
Двухместный дабл	204,408	2	1	двуспальная
Двухместный с дизайнерским ремонтом	208,309,310,409,509,510,511,205	2	1	двуспальная
Одноместный стандарт (реновированный)	203,304,404,504	1	1	полутороспальная
Двухместный твин (реновированный)	201,206,302	2	2	2 полутороспальные
Двухместный дабл (реновированный)	202,301,303,402,403,502,503	2	1	двуспальная
Улучшенный двухместный номер	401,501	2	1	двуспальная
Люкс	209,311,312,412	2	1	двуспальная
Улучшенный люкс	311	2	1	двуспальная
Делюкс	411	2	1	двуспальная

4.13. Максимальная вместимость указана без учета спальных мест при предоставлении дополнительных кроватей.

4.14. При продлении проживания (при наличии свободных мест в Отеле) Гость вносит депозит в размере стоимости проживания за продлённый период. Минимальный срок продления составляет половину суток стоимости номера согласно тарифам Отеля.

4.15. При продлении проживания Гость обязан сообщить об этом сотруднику службы приема и размещения до расчётного часа. Услуга продления может быть оказана при наличии свободных номеров.

4.16. При выезде, после проверки номера горничной, производится оплата дополнительных услуг отеля, в том числе международные переговоры из номера, звонки в платные справочные службы, услуги кафе и ресторана отеля и иные дополнительные услуги.

5. Услуги Отеля.

5.1. В отеле Гостям предоставляются следующие услуги, стоимость которых включена в стоимость проживания:

- ежедневная уборка номеров;
- смена постельного белья (1 раз в 3 дня);
- смена полотенец (каждый день);
- предоставление гигиенических принадлежностей, тапочек, халатов;
- пользование гладильными принадлежностями на этаже;
- хранение багажа;
- пользование кулером с холодной питьевой водой на этаже;
- пользование сейфами в номерах;
- бесплатный доступ к сети Wi-Fi и доступ в Интернет в соответствии правилами и техническими возможностями провайдера, обеспечивающего доступ к данной услуге в Отеле.

5.2. Отель по просьбе Гостя без дополнительной оплаты обеспечивает оказание следующих видов услуг:

- пользование медицинской аптечкой;

- доставка в номер корреспонденции, адресованной гостю, по ее получении;
- побудка к определенному времени;
- предоставление иголок, ниток;
- пользование тонометром;

5.3. В отеле предоставляются перечисленные в Приложении 1 к Правилам дополнительные услуги, стоимость которых не включена в стоимость проживания. При заказе дополнительных услуг гость вносит депозит в размере 100% их стоимости либо оплачивает дополнительные услуги в момент их получения.

5.4. Отель вправе предоставлять иные услуги без дополнительной оплаты (привилегии) Гостям, являющимся участниками программы лояльности «Любимый гость», Условия предоставления дополнительных привилегий устанавливаются Отелем в Правилах Программы лояльности.

6. Права и обязанности гостей Отеля.

6.1. Гости вправе:

- пользоваться всеми услугами Отеля;
- получать полную и достоверную информацию о часах работы Отеля, стоимости и перечне оказываемых услуг Отеля, в том числе дополнительных;
- приглашать посетителей в свой номер с 07:00 до 23:00 часов. Если посетители остаются в номере Гостя после 23:00 часов, проживающему Гостю необходимо зарегистрировать посетителей в качестве Гостей в установленном Правилами порядке. Регистрация производится только при наличии документа, удостоверяющего личность (пункты 4,1,8.2 Правил);
- обращаться к сотрудникам отеля по вопросам качества оказанных услуг и при необходимости своевременно предъявлять претензии по качеству оказанных услуг;
- получать скидки и дополнительные привилегии предоставляемые для участников Программы лояльности «Любимый гость», на условиях данной программы лояльности;
- отказаться от исполнения договора с отелем при условии оплаты фактически понесенных им расходов, в том числе под такими расходами понимается стоимость простоя номера.

6.2. Гости обязаны:

- соблюдать Правила;
- уважать права других Гостей Отеля;
- соблюдать морально-этические нормы, воздерживаться от чрезмерного употребления спиртных напитков и нецензурных выражений в общественных зонах Отеля;
- своевременно оплачивать счета за оказанные услуги Отеля;
- беречь имущество Отеля; в случае утраты или повреждения имущества отеля Гость возмещает ущерб в установленном порядке;
- ознакомиться с инструкцией по эвакуации, находящейся в информационной папке номера, а также изучить планы эвакуации, находящиеся в номере и/или в коридорах Отеля, на случай чрезвычайных ситуаций.

Соблюдать правила пожарной безопасности и пользования электроприборами в номере;

- при выезде из номера закрывать водозаборные краны, окна, выключать свет и электроприборы, уведомить службу приема и размещения, сдать ключ от номера на стойке Службы приема и размещения.

6.3. Гостям запрещается:

- оставлять в номере посторонних лиц в свое отсутствие;
- передавать третьим лицам ключ от номера и карту Гостя;
- переставлять и выносить мебель из номера;
- курить на всей территории отеля (включая номера, холлы, общественные туалетные комнаты и коридоры Отеля); в случае нарушения данного пункта, сотрудники Отеля составляют Акт, которым на Гостя налагается взыскание в размере стоимости дополнительной уборки номера; при этом дополнительная уборка номера признается не

дополнительной оплачиваемой услугой, а мерой ответственности за нарушение условий договора, заключаемого Гостем с Отелем;

- нарушать покой других гостей отеля, создавая шум;
- находиться в общественных зонах и ресторане отеля в халатах, купальных костюмах, спортивной одежде или домашней обуви;
- размещать в номерах домашних животных;
- приносить и хранить оружие, взрывчатые и легко воспламеняющиеся, едкие, ядовитые, наркотические вещества и иные опасные предметы; гости, имеющие по роду своей деятельности право на ношение и хранение оружия, обязаны по требованию Отеля предоставить документы, удостоверяющие данное право (под оружием следует понимать средства, признаваемые таковыми в соответствии с федеральным законом РФ от 13.12.1996 г. N 150-ФЗ "Об оружии");
- употреблять в фойе Отеля, холлах на этажах и ресторане принесенные с собой спиртные или иные напитки, а также продукты питания;
- выносить из ресторана посуду и столовые приборы, продукты питания и напитки;
- умышленно загрязнять территорию Отеля.

7. Права и обязанности Отеля.

7.1. Отель обязан:

- своевременно, качественно и в полном объеме предоставлять Гостям оплаченные услуги;
- информировать Гостей о предоставляемых услугах и дополнительных услугах Отеля, форме и порядке их оплаты;
- обеспечивать полное соответствие предоставляемых услуг эпидемиологическим нормам и правилам;
- своевременно реагировать на просьбы Гостей, принимая меры по устранению аварий и поломок в номерах Отеля;
- отвечать за сохранность вещей Гостя в соответствии с законодательством Российской Федерации;

Отель хранит забытые вещи в течение полугода с момента выезда Гостей, после чего забытые вещи признаются бесхозными, и отель может распорядиться ими по своему усмотрению; продукты, лекарства и иные скоропортящиеся вещи хранению не подлежат и уничтожаются отелем в течение суток с момента выезда Гостя;

- предоставлять по первому требованию Гостя книгу отзывов и предложений отеля.

7.2. Отель вправе:

- требовать при размещении в отеле от Гостя выполнение условий, указанных в п.п. 4.1.2 – 4.1.6 правил, а в случае невыполнения Гостем таких условий в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора оказания гостиничных услуг;
- направлять сотрудников в номер Гостя, а сотрудники отеля вправе входить в номер Гостя, для проведения уборки, смены белья, проверки систем отопления, электроснабжения, кондиционирования или устранения неполадок в их функционировании, а также в случае нарушения Гостем Правил;
- в случае истечения срока проживания Гостя в отеле и его отсутствия по месту проживания более 2 (двух) часов без оплаты самостоятельно освободить номер от вещей Гостя, создав комиссию и сделав опись имущества Гостя;
- при нарушении гостем правил составить акт по данному нарушению;
- если Гость, несмотря на своевременное и обоснованное информирование Отелем, в разумный срок не изменит указаний о способе оказания услуги либо не устранил иные обстоятельства, которые могут снизить качество оказываемой услуги, отказаться от исполнения договора оказания гостиничных услуг и потребовать полного возмещения убытков.

7.3. Гости отеля принимают к сведению и не возражают против использования на территории отеля

системы видеонаблюдения за исключением общественных туалетных комнат и внутри номера Гостя для обеспечения безопасности.

7.4. Гости отеля принимают к сведению и не возражают против записи телефонных разговоров гостей с сотрудниками с целью улучшения обслуживания и обеспечения безопасности.

7.5. Доступ к указанным в пунктах 7.3 - 7.4 Правил видео и аудио записям имеют только специально уполномоченные отелем лица и представители правоохранительных органов.

8. Порядок размещения в отеле несовершеннолетних.

8.1. Дети в возрасте до 14 лет могут быть заселены в Отель только с их родителями, опекунами или другими законными представителями (далее - "законные представители"), а также иными совершеннолетними лицами, имеющими согласие на сопровождение ребенка от его Законного представителя.

8.2. Несовершеннолетний в возрасте от 14 до 18 лет может быть самостоятельно заселен в отель только при предоставлении следующих документов:

- Документ, удостоверяющий личность – паспорт;
- Письменного согласия на размещение несовершеннолетнего в отеле от одного из его законных представителей с указанием паспортных данных Законного представителя, его контактных данных (мобильный телефон, электронная почта), названия Отеля, даты пребывания несовершеннолетнего в отеле, содержащее обязательство Законного представителя произвести оплату услуг отеля и дополнительных услуг (за исключением случаев, когда несовершеннолетний оплачивает услуги за счет собственных средств), а также нести полную материальную ответственность за действия несовершеннолетнего при проживании в Отеле;
- копии паспорта Законного представителя, подписавшего согласие на размещение несовершеннолетнего в отеле (разворот с личной подписью и страница с регистрацией);
- справки, подтверждающей происхождение собственных средств несовершеннолетнего, на оплату услуг Отеля и дополнительных услуг (справка о размере заработной платы с места работы, справка из учебного заведения о размере стипендии); в случае, если оплата услуг Отеля и дополнительных услуг будет производиться за счет Законного представителя, и данная информация отражена в согласии на размещение несовершеннолетнего в отеле, подписанном Законным представителем, предоставление дополнительной справки не требуется.

9. Порядок размещения иностранных граждан или лиц без гражданства в отеле.

9.1. Размещение иностранных граждан (лиц без гражданства) в отеле осуществляется на основании Федерального закона РФ от 18.07.2006 N 109-ФЗ «О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации» и Постановления Правительства РФ от 15.01.2007 N 9 «О порядке осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в РФ».

9.2. При размещении в отеле иностранный гражданин (лицо без гражданства) помимо документа, удостоверяющего личность, обязан предоставить следующие документы:

- миграционную карту;
- действующую визу;
- сведения о прежнем миграционном учете по месту пребывания, если срок пересечения границы РФ превышает 7 (семь) суток (за исключением случаев, когда более длительный срок пребывания иностранного гражданина не предусмотрен законодательством РФ).

9.3. Срок проживания иностранного гражданина (лица без гражданства) в отеле не может превышать сроком действия его визы, а в случае, прибытия в РФ в порядке, не требующем получения визы, не может превышать 90 (девяносто) суток, за исключением случаев, предусмотренных законодательством РФ.

9.4. Отель, как принимающая сторона, не позднее дня, следующего за днем заселения в отель гостя, являющегося иностранным гражданином (лицом без гражданства), направляет в Управление по вопросам миграции Управления МВД России по Хабаровскому краю уведомление О прибытии данного

лица для осуществления миграционного учета по месту пребывания в установленном порядке.

9.5. Заселение в средство размещения иностранного гражданина или лица без гражданства, не достигших 18-летнего возраста осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность иностранного гражданина или лица без гражданства, не достигших 18-летнего возраста, и находящихся вместе с ними, родителей (законных представителей) или сопровождающего лица, при условии представления таким сопровождающим лицом согласия.

10. Порядок разрешения споров.

10.1. В случае возникновения спорных вопросов по качеству обслуживания, Гость может решить их с администратором отеля или оставить отзыв (запрос) на сайте отеля.

10.2. В случае невозможности устранения выявленных недостатков, Гость вправе предъявить претензию в письменном виде или написать замечание в книге отзывов и предложений.

10.3. Отель принимает все возможные меры, предусмотренные законодательством, для урегулирования конфликтных ситуаций.

10.4. Все неурегулированные споры подлежат рассмотрению в соответствии с действующим законодательством РФ в суде по месту нахождения Отеля, за исключением исков о защите прав потребителей, которые могут быть предъявлены по выбору истца в суд по месту нахождения Отеля, жительства или пребывания истца, заключения или исполнения договора оказания гостиничных услуг.

10.5. В случаях, не предусмотренных настоящими Правилами, Отель и Гости Отеля руководствуются действующим законодательством РФ.

Прейскурант на дополнительные услуги Price list for additional services

Услуги прачечной и утюжки/ Laundry and ironing services.

Приём вещей/ Reception of belongings	Готовность/ Readiness	Стоимость/ The cost
до 12:00/ before noon	18.00 этого же дня/ 6 pm the same day	по прейскуранту/ according to the price list
12:00-16:00/ 12:00 pm - 4:00 pm	20.00 этого же дня/ 8 pm the same day	по прейскуранту/ according to the price list
после 16:00/ after 4:00 pm	9.00 следующего дня/ 9 am the next day	по прейскуранту/ according to the price list
после 19:00/ after 7:00 pm	12.00 следующего дня/ 12 pm the next day	по прейскуранту/ according to the price list
Срочные заказы Urgent orders	в течение 3 часов/within 3 hours в течение 1-1,5 часа/ within 1-1,5 hours	+ 50%/plus 50% to the price list +100%/plus100% to the price list

Наименование изделия/ product name	Стирка и утюжка изделий за единицу (руб.)/ Washing and ironing of products per unit (rub.)	Утюжка изделий за ед. (руб.)/ Ironing of products per unit (rub.)
Футболка, топ/ T-shirt, top	300	250
Шорты/ Shorts	250	250
Брюки/ Pants	350	350
Джинсы/ Jeans	300	300
Рубашка/ Shirt	350	350
Пиджак, жакет/ Jacket	-	500 (отпаривание)
Костюм/ Costume	500	500 (глажка+отпаривание)
Нижнее белье/ Underwear	150	150
Спортивный костюм/ Tracksuit	450	450
Плащ/ Raincoat	350	350 (отпаривание)
Пляжная одежда/ Beachwear	300	250
Жилет/ Vest	350	350 (отпаривание)
Свитер/ Sweater	350	350
Джемпер/ Jumper	350	350
Носки/ Socks	100 (пара)/ (couple)	100 (пара)/ (couple)
Шарф/ Scarf	200	200 (отпаривание)
Блуза, рубашка/ Blouse, shirt	350	350
Платье/ Dress	350	100
Юбка/ Skirt	350	100
Ручная стирка/ Hand wash	400	300
Нестандартный формат/ Custom format	сообщается отдельно/ reported separately	сообщается отдельно/ reported separately

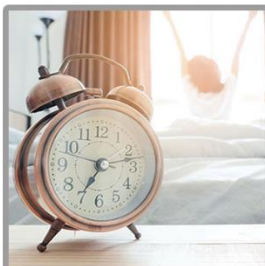
Для того чтобы отдать вещи в стирку или на утюжку, позвоните по номеру 100 (администратор)
или обратитесь к горничной по этажу/

In order to give clothes for washing or ironing, call 100 (administrator) or contact the floor maid.

Прочие услуги/ Other services

Наименование/ Name	Стоимость (руб.)/ Cost, rub.	Примечание/ Note
«Extra bed» - дополнительное место	2 000	Кровать раскладная, комплект полотенец и постельного белья, халат, тапочки, гигиенические принадлежности, завтрак
Трансфер/ Transfer	от/ from 3 000	Стоимость зависит от класса автомобиля и маршрута/ The cost depends on the class vehicle and route
Пансион/ Full board Полупансион/ Half board	1 400 700	завтрак+обед+ужин/ breakfast + lunch + dinner завтрак+ужин/breakfast + dinner

Действующие акции/Current promotions



«Раннее бронирование»

Планировать все заранее – отличная черта характера. В рамках этой акции гости, бронирующие номера за 30 дней до приезда, вправе рассчитывать на скидку 10% от стоимости номера.

"Early booking"

Planning ahead is a great character trait. As part of this promotion, guests booking rooms 30 days before arrival, have the right to count on a 10% discount from the cost of the room.



«Длительное проживание»

Скидка 10% предоставляется при бронировании от 10 ночей в независимости от категории номера.

"Long stay"

A 10% discount is available for reservations of 10 nights or more, regardless of the room category.



Тариф «Командировка»

В бизнес-поездке плодотворно работайте и полноценно отдыхайте! Мы позаботимся о вашем комфорте, вкусном ужине и оптимизации расходов вашей компании. **"Полупансион"** (Завтрак+Обед или Ужин) – 700 рублей/день; **"Пансион"** (Завтрак+Обед+Ужин) – 1 400 рублей/день.

Tariff "Business trip"

On a business trip, work fruitfully and fully relax! We will take care of your comfort, delicious dinner and optimization of your company's expenses. **«Half board»** (Breakfast + Lunch or Dinner) – 700 rubles / day; **«Boarding house»** (Breakfast + Lunch + Dinner) – 1 400 rubles / day.

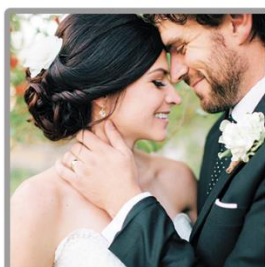


«Счастливого дня рождения»

День рождения – особый день. И это событие, которое как следует должно быть отмечено! В эту знаменательную дату коллектив гостиницы «Хабаровск» поздравляет Вас и предлагает забронировать номер любой категории с 20% скидкой!

"Happy Birthday"

Birthday is a special day. And this is an event that should be properly celebrated! On this significant date, the team of the Khabarovsk Hotel congratulates you and offers to book a room of any category with a 20% discount!



Свадебные предложения

Пакетные предложения на выбор:
«Утро невесты», «Свадебная фотосессия», «Номер для новобрачных»

Wedding proposals

Package offers to choose from:
"Morning of the bride", "Wedding photo session", "Room for newlyweds"



«Вместе веселей»

При бронировании от 7 номеров – скидка 10%. Мы считаем групповым размещением гостей, одновременно заезжающих в гостиницу и выезжающих из нее, включенными в одну предварительную заявку.

"It's more fun together"

When booking 7 rooms or more – 10% discount. We consider group accommodation for guests simultaneously checking into the hotel and departing from it, included in one preliminary application.

Подробная информация на сайте hotel-khabarovsk.ru или на стойке администратора.

Правила пользования электроприборами.

Небрежная эксплуатация электрических приборов может привести к пожару, ожогу и даже к летальному исходу. Чтобы этого не случилось, нужно соблюдать правила безопасного обращения с электроприборами.

В номерах отеля допускается использование электроприборов, находящихся в номере согласно комплектации. Пользование бытовыми нагревательными приборами, не входящими в комплектацию номера (электроплитки, электрокипятильники) – **категорически запрещено!**

Перед включением электроприбора в сеть убедиться в целостности оболочки сетевого шнура, выключателя, сетевой штепсельной вилки и розетки, корпуса электроприбора.

Включение вилки в розетку производить при отключенном выключателе электропитания.

Неуклонно соблюдайте порядок включения электрических устройств в сеть: подключайте шнур сначала к прибору, а только после этого к сети.

Отключение происходит в обратном порядке. Не доставайте вилку из сети, дергая за провод.

При включении прибора обратить внимание на надёжность контактного соединения, которое выражается в отсутствии посторонних звуков от точки присоединения (потрескивания), искрения и нагрева вилки, оплавления внутреннего корпуса гнезда розетки или вилки.

Разбирать, ремонтировать электроприборы, розетки и выключатели, находящиеся в номере, а также включать сработавшие автоматические выключатели в щите распределительном – категорически запрещено! При обнаружении неисправностей в номере или в местах общего пользования необходимо уведомить обслуживающий персонал отеля.

Исключайте попадание жидкости в электроприборы. Попадание жидкости в электроприбор может спровоцировать срабатывание аппарата защиты или короткое замыкание в розетке. Не касайтесь водопроводного крана или любой другой металлической коммуникации и конструкции здания, держась за включенный электрический прибор. Не заполняйте водой включенный в электросеть чайник.

Находясь в воде, не пользуйтесь электрическими устройствами. Не вставляйте вилку электроприбора в розетку и не прикасайтесь к работающим электроприборам мокрыми руками или влажной салфеткой.

Не развешивайте для просушки вещи на электронагревательных приборах и на электрической проводке.

Не оставляйте включенные в сеть электробытовые приборы на долгое время. Включенный в розетку утюг нельзя оставлять без присмотра, поскольку легковоспламеняющиеся вещи при прямом контакте с ним могут очень быстро загореться. Утюг нужно использовать в комплекте со специальными несгораемыми подставками.

Уходя из номера, следует отключить бытовые приборы (ноутбук, зарядные устройства), выключать свет.

Если Вы стали свидетелем возгорания электроприбора, найдите способ его обесточить и только после этого тушите пожар. Нельзя заливать горящие электроприборы водой.

Правила пожарной безопасности для проживающих в гостиничном комплексе

Уважаемый Гость!

Просим Вас соблюдать правила пожарной безопасности:

- Запрещается пользоваться в номере электронагревательными приборами (электрочайниками, электроутюгами и пр.) не имеющими устройств тепловой защиты, а также при отсутствии или неисправности терморегуляторов;
- Запрещается пользоваться нестандартными (самодельными) электронагревательными приборами;
- Не накрывайте электролампы и светильники бумагой, тканью и другими горючими материалами;
- Покидая номер, не забывайте выключать телевизор, лампы освещения и другие электроприборы;
- Запрещается использование открытого огня, применять пиротехнические изделия и свечи;
- Запрещается приносить и хранить в номере пожароопасные вещества и материалы.



Доводим до Вашего сведения, что курение строго запрещено на всей территории отеля!

Важно:

Если Вы впервые в гостинице «Хабаровск», обратите, пожалуйста, внимание на расположение эвакуационных выходов и лестниц. План-схема эвакуации размещен на внутренней стороне входной двери Вашего номера и в коридоре.

Действия при пожаре:

- При обнаружении пожара или признаков горения в здании, помещении (задымление, запах гари, повышение температуры воздуха и др.) немедленно сообщите об этом по телефону 101 в пожарную охрану (при этом необходимо назвать адрес объекта – улица Волочаевская, дом 118, место возникновения пожара, а также сообщить свою фамилию);
- Сообщите о случившемся по номеру 100 внутреннего телефона;
- Покиньте опасную зону и действуйте по указанию Администрации гостиницы или представителей Пожарной охраны;
- Пользуйтесь при эвакуации эвакуационными выходами на лестничную клетку, следуя указаниям знаков направления движения при эвакуации. Выход обозначен как «EXIT»;
- При возникновении пожара лифтом пользоваться запрещено. Лифт при пожаре опускается на нижний посадочный этаж гостиничного комплекса, автоматически выключается и путём эвакуации не служит.

Программа лояльности «Любимый гость»

Мы рады представить вам программу поощрения наших постоянных гостей. Регулярно останавливаясь в гостиничном комплексе «Хабаровск», вы накапливаете баллы на вашем счете и получаете дополнительные привилегии и возможности, разработанные специально для наших постоянных гостей.

Правила участия и информация о программе.

Термины и определения:

Программа – программа поощрения постоянных гостей гостиничного комплекса «Хабаровск». Позволяет постоянным гостям гостиницы «Хабаровск» получать скидки и дополнительные привилегии.

Участник (программы) – гость, держатель карты программы лояльности гостиничного комплекса «Хабаровск».

Карта лояльности – именная карта, идентифицирующая гостя среди остальных участников. Позволяет ее владельцу получать скидки и специальные привилегии. Имеет свой идентификационный номер, соответствующий номеру виртуального счета, на котором накапливаются бонусы за пребывание в отеле.

Правила участия:

1. Участником программы может стать любой желающий, заполнивший анкету на стойке службы приема и размещения гостиницы.
2. После заполнения анкеты гость сразу же получает виртуальную карту участника программы лояльности «Любимый гость».
3. Карта участника программы лояльности не подлежит передаче третьим лицам.
4. Программа лояльности гостиничного комплекса «Хабаровск», действует только в гостиничном комплексе Хабаровск по адресу: город Хабаровск, улица Волочаевская, 118.
5. Привилегии и скидки на услуги отеля начинают действовать сразу после выдачи карты; скидки на проживание предоставляются со следующего заезда.
6. Предъявляя карту участника программы при проживании в нашем отеле, вы получаете скидки и накапливаете бонусные баллы (1 Point = 1 RUB) на своем персональном счете.
7. Текущий баланс счета вы можете узнать в службе приема и размещения отеля или отправить запрос на gk.khabarovsk@mail.ru с указанием вашего ФИО.
8. При переходе от одного уровня программы к следующему количество предоставляемых привилегий увеличивается.
10. Скидки на проживание предоставляются только в случае прямого бронирования на официальном сайте <http://www.hotel-khabarovsk.ru/>,

Программа лояльности «Любимый гость»/ Loyalty program "Favorite Guest"

Мы рады представить вам программу поощрения наших постоянных гостей. Регулярно останавливаясь в гостиничном комплексе «Хабаровск», вы накапливаете баллы на вашем счете и получаете дополнительные привилегии и возможности, разработанные специально для наших постоянных гостей.

We are pleased to present you our loyal guests incentive program. Regularly staying at the hotel complex "Khabarovsk", you accumulate points on your account and get additional privileges and opportunities, specially designed for our regular Guests.

Правила участия и информация о программе представлена на стойке администратора или на сайте гостиницы hotel-khabarovsk.ru

Participation rules and program information presented at the reception desk or on the website hotel-khabarovsk.ru

 <p style="text-align: right;">CLASSIC</p> <p style="text-align: center;">КАРТА ЛЮБИМОГО ГОСТЯ</p>	<p style="text-align: center;">Classic</p> <p style="text-align: center;">Первый заезд после выдачи карты</p> <p style="text-align: center;">First arrival after the card has been issued</p>	<p>Приветственные 500 бонусов на счёт, которые можно списать в этот же день</p> <p style="text-align: center;">+5% к начислению бонусных баллов</p> <p style="text-align: center;">Welcome 500 bonuses to an account that can be written In the same day +5% to accrual bonus points</p>
 <p style="text-align: right;">SILVER</p> <p style="text-align: center;">КАРТА ЛЮБИМОГО ГОСТЯ</p>	<p style="text-align: center;">Silver</p> <p style="text-align: center;">При накоплении 40 000 баллов***</p> <p style="text-align: center;">When accumulating 40,000 points***</p>	<p>Доступ к эксклюзивным предложениям</p> <p style="text-align: center;">+10% к начислению бонусных баллов</p> <p>Ранний заезд с 12:00/Поздний выезд до 14:00 <small>(при условии наличия свободных номеров)</small></p> <p style="text-align: center;">Access to exclusive offers and sales +10% to accrual bonus points Early check-in from 12 am/ Late check out until 14:00 pm <small>(subject to availability)</small></p>
 <p style="text-align: right;">GOLD</p> <p style="text-align: center;">КАРТА ЛЮБИМОГО ГОСТЯ</p>	<p style="text-align: center;">Gold</p> <p style="text-align: center;">При накоплении 120 000 баллов</p> <p style="text-align: center;">When accumulating 120,000 points</p>	<p>Доступ к эксклюзивным предложениям</p> <p style="text-align: center;">+15% к начислению бонусных баллов</p> <p>Ранний заезд с 11:00/Поздний выезд до 15:00 <small>(при условии наличия свободных номеров)</small></p> <p style="text-align: center;">Повышение категории номера до следующего уровня при заезде <small>(при условии наличия свободных номеров)</small></p> <p style="text-align: center;">Access to exclusive offers and sales +15% bonus points Early check-in from 11:00am/ Late check-out until 15:00 pm <small>(subject to availability)</small></p> <p style="text-align: center;">Room upgrade to the next level upon arrival <small>(subject to availability)</small></p>
 <p style="text-align: right;">PLATINUM</p> <p style="text-align: center;">КАРТА ЛЮБИМОГО ГОСТЯ</p>	<p style="text-align: center;">Platinum</p> <p style="text-align: center;">При накоплении 250 000 баллов</p> <p style="text-align: center;">When accumulating 250,000 points</p>	<p>Доступ к эксклюзивным предложениям</p> <p style="text-align: center;">+20% к начислению бонусных баллов</p> <p style="text-align: center;">Ранний заезд с 10:00 Поздний выезд до 16:00 <small>(при условии наличия свободных номеров)</small></p> <p style="text-align: center;">Повышение категории номера до следующего уровня при заезде <small>(при условии наличия свободных номеров)</small></p> <p style="text-align: center;">Access to exclusive offers and sales +20% to accrual bonus points Early check-in from 10:00 am Late check out until 16:00 pm <small>(subject to availability)</small></p> <p style="text-align: center;">Room upgrade to the next level upon arrival <small>(subject to availability)</small></p>

*1 point = 1 RUB